

1 Tesalonicenses

He⁻ la⁻ to⁻ nē^ʹ je⁻ he⁻ ga⁻ si^ʹ Paa^ʹ kih^ʹ øøh^ʹ jne^ʹ
hi⁻ cha⁻ Tesalónica

¹ Jnä^ʹ Paa^ʹ kyaah^ʹ Silvano kyaah^ʹ Timotä siin⁻ kih⁻ gwah⁻
jwi⁻ Tesalónica, hnäh^ʹ hi⁻ tääh^ʹ kyaah^ʹ Tää⁻ jnän⁻ hi⁻
kyaah^ʹ Jesucristo Dsa⁻ jøøh^ʹ jnän⁻. Ngii⁻ kiyh^ʹ wa⁻ kway^ʹ
he⁻ llu^ʹ kyah^ʹ hnäh^ʹ hi⁻ wa⁻ jmeey^ʹ hii⁻ tii⁻ kyah^ʹ hnäh^ʹ.

Ga⁻ kwa^ʹ Paa^ʹ ti⁻ hmaah^ʹ kih^ʹ Dio

² Dsooh⁻ ba⁻ dsē⁻ jnääh^ʹ kyah^ʹ hnäh^ʹ lä⁻ jē⁻ jiih⁻ wa⁻ ra⁻
ga⁻ ngii⁻ jnääh^ʹ kih^ʹ Dio, he⁻ ja⁻ kwa⁻ jnääh^ʹ ti⁻ hmaah^ʹ kiyh^ʹ
³ Sa⁻ dsa⁻ gaa⁻ dsē⁻ jnääh^ʹ kwa⁻ jnääh^ʹ ti⁻ hmaah^ʹ kih^ʹ Dio
hi⁻ laa⁻ Tää⁻ jnän⁻. Ja⁻ koo⁻ nēē⁻ ta⁻ llu^ʹ ma⁻ jmeeh^ʹ hnäh^ʹ
kih^ʹ he⁻ ma⁻ dsoo⁻ hoh⁻ hnäh^ʹ kiyh^ʹ, hi⁻ mi⁻ teh⁻ ba⁻ hnäh^ʹ
ta⁻ kyah^ʹ hnäh^ʹ kih^ʹ he⁻ hnaah⁻ hnih⁻ cha⁻ miih⁻. Hi⁻
kwēeh⁻ ba⁻ hoh⁻ hnäh^ʹ kih^ʹ he⁻ kye⁻ hnäh^ʹ o⁻ jøh⁻ dsē⁻
kih^ʹ Jesucristo Dsa⁻ jøøh^ʹ jnän⁻. ⁴ Jēeh⁻, laah⁻ hnäh^ʹ øøhn⁻
hi⁻ hnää⁻ Dio cha⁻ miih⁻ hi⁻ ñē⁻ ba⁻ jnääh^ʹ he⁻ ga⁻ lleeh⁻
Dio hnäh^ʹ. ⁵ Lä⁻ ma⁻ ga⁻ ngēē⁻ jnääh^ʹ ju⁻ hmēē⁻ kyah^ʹ hnäh^ʹ,
ja⁻ kyaah^ʹ ma⁻ la⁻ juu⁻ ta⁻ jmah⁻. Ja⁻ kyaah^ʹ cha⁻ miih⁻ bē⁻
kih^ʹ Jmi⁻ lle⁻ Na⁻ jngii⁻ ba⁻ ja⁻. Sa⁻ cha⁻ ma⁻ kye⁻ jnääh^ʹ
jyoh⁻ hu⁻ dsē⁻. Juu⁻ na⁻ la⁻ ma⁻ ra⁻ ju⁻ dsoo⁻ jmah⁻ ba⁻. Hi⁻
ma⁻ ñeh⁻ ba⁻ hnäh^ʹ ha⁻ lä⁻ ga⁻ jmeē⁻ jnääh^ʹ jee⁻ tääh^ʹ hnäh^ʹ,
kih^ʹ he⁻ hnää⁻ jnääh^ʹ hnäh^ʹ.

⁶ He⁻ ja⁻ ga⁻ jmeeh^ʹ hnäh^ʹ ja⁻ ba⁻ lä⁻ koo⁻ jmeē⁻ jnääh^ʹ
hi⁻ lä⁻ koo⁻ ga⁻ jmeē⁻ Dsa⁻ jøøh^ʹ jnän⁻. Jēeh⁻, ma⁻ ga⁻ heeh⁻
hnäh^ʹ juu⁻ kiyh^ʹ, cha⁻ ba⁻ hnäh^ʹ llu^ʹ ga⁻ jmeē⁻ Jmi⁻ lle⁻
Na⁻ jngii⁻, ma⁻ ke⁻ ga⁻ jēeh⁻ hnäh^ʹ cha⁻ miih⁻ he⁻ wi⁻.
⁷ Heh⁻ he⁻ jmeeh⁻ hnäh^ʹ lä⁻ ja⁻, ga⁻ nuu⁻ øøh^ʹ jne⁻ hi⁻

tääh' hwa' Macedonia hi' hwa' Acaya. He-ja- ja' dsëy' ga-jmeey' ja-ba' lä'koo- jmeeh- hnäh'. ⁸ Kwaat~ kyah' hnäh' ga'lloo' juu' kih' Dsa-jøøh' jnän' lä'kaa- hwa' Macedonia hi' Acaya. Hi' ga-lä'cha' juu' he- ma-dsoo' hoh' hnäh' kih' Dio lä'kaa- jee' jyoh' jwiï-. He-ja- mo'so' jmee' ga' bii' jmeeh' jnääh' juu' kiyh' ha- lä' ga-jmeeh' hnäh'. ⁹ Lä'jöö' ba' dsa- hlëeh' ha- lä' ga'heeh' hnäh' jnääh' lä' ma' ga'lla'nøø' jnääh' jee' tääh' hnäh', hi' ha- lä' ga'beeh' hnäh' dio hi- na-laa' kaah~ dsa- hi' ha- lä' jmeeh- hnäh' ta'he' kih' hi- laa' ma'ra' Dio jiih'. ¹⁰ Hi' hlëeyh' he- lle' hoh' hnäh' he- jäh' jooy' ka-läh' gyuu' jmi' gyuu'. Jëeh' Dio ga'mi' jiih' Jesús jee' kih' hi- na' juu' mah' jooy' he' lää' jne' kih' lli' wiï' he- na' ga' jä'.

2

Ha- lä' ga-jmee' Paa' jwiï- Tesalónica

¹ Øøhn', ma- ñeh' ba' hnäh', sa- na- hee- ta' he- ga-jmee' jnääh' lä' ma' na'nøø' jnääh' jee' tääh' hnäh'. ² Hi' ma- ñeh' ba' hnäh' ha- lä' ga-lä'hääh' dsa- jnääh', ga'k-wa' dsa- kyaa' jnääh' jwiï- Filipino. Pero Dio kyaa' jnääh' he-ja- ga'tuu- dsë- jnääh' ga'kwa' jnääh' ju'hmëë' kiyh' jee' jwiï- kyah' hnäh' ma'ke' ga'tee' ga'jöö' dsa- kyaa' jnääh'. ³ Sa- na- hee- juu' he- ga'kwa' jnääh', ni' ja' kyaa' huudse- hliih'. Hi' ni' sa' ga'mi' gaan' hnäh'. ⁴ Ga'jöö' ba' Dio jmää' jnääh' jmee' jnääh' ta' kiyh', he-ja- hlëeh' jnääh' lä'koo- lle' kyaa' jnääh' hi- na-hñaa' kwa' ju'hmëë' kiyh'. Hi' ja' he- hnøøh' jnääh' ha- lä' jee' tih' dsë' dsa- kyaa' jnääh' kyaa' juu' he- kwa' jnääh'. He- hnøøh' jnääh' ha- lä' jee' tih' dsë' Dio hi- kyuu' ha- lä' la' huudse- jnän'. ⁵ Ñeh' ba' hnäh' sa' ga-hlëeh' jnääh' kyaa' juu' na'hñaa' lä'jwë' jee' ga'lëeh' hnäh' ni' sa' ga-hnøøh'

jnääh¹ ha⁻ lä⁺ jee⁺ ma⁺ leh⁺ jnääh¹ kuu⁺. Dio ba⁺ ñe⁻ ha⁻ lä⁺ la⁺. ⁶ Sa⁺ hnøøh⁺ jnääh¹ jmää⁺ dsa⁻ jnääh¹ kaah⁺. Sa⁺ hnøø⁻ jnääh¹ jmeeh¹ hnäh⁺ lä⁺ ja⁻ ni⁺ he⁻ jmee⁺ jñah⁺. Kih⁺ he⁻ laa⁺ jnääh¹ apóstole kyaa⁺ Cristo, cha⁻ ba⁺ jwë⁺ kyaa⁺ jnääh¹ he⁻ ma⁺ jmee⁺ jnääh¹ mada⁻ kyah⁺ hnäh⁺ wa⁻ ra⁻ jah⁺ kih⁺ lä⁺ ja⁻ hnøø⁻ jnääh¹. ⁷ Pero ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ jøh⁻ dsë⁻ jnääh¹ ba⁺, lä⁺ koo⁻ jøh⁻ dsë⁺ jaa⁻ dsa⁻ më⁺ jee⁺ mi⁻ kwaay⁺ gyuu⁻ kyaay⁺. ⁸ Ga⁺ lä⁺ hnää⁺ jnääh¹ hnäh⁺ cha⁻ miih⁻. He⁻ ja⁻ sa⁺ ga⁺ jmää⁺ kyaa⁺ jnääh¹ koo⁻ ma⁺ dsa⁻ ka⁺ jnääh¹ ju⁺ hmëë⁺ kih⁺ Dio ta⁺ jmah⁺. Ga⁺ lla⁺ dsë⁻ jnääh¹ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ be⁺ kyah⁺ hnäh⁺ lä⁺ jiih⁺ ma⁺ ngëë⁺ jnääh¹ hñaa⁺ jnääh¹ juu⁺ jnääh¹ kwaat⁻ kyah⁺ hnäh⁺ kih⁺ he⁻ hnää⁺ jnääh¹ hnäh⁺ cha⁻ miih⁻. ⁹ Øøhn⁺, ¿Ché sa⁺ dsooh⁻ hoh⁺ hnäh⁺ ha⁻ lä⁺ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ ta⁺, mah⁺ ga⁺ lä⁺ cha⁺ he⁻ ga⁺ kih⁺ jnääh¹? Lä⁺ jmi⁺ lä⁺ hwë⁺ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ ta⁺, jëeh⁺ sa⁺ hnøø⁻ jnääh¹ ma⁺ lla⁺ kyaan⁻ hnäh⁺ jmi⁺ ta⁺ ko⁻ jiih⁺ ga⁺ kwa⁺ jnääh¹ juu⁺ kih⁺ Dio.

¹⁰ Ma⁻ ñeh⁺ ba⁺ hnäh⁺ hi⁺ ñe⁻ ba⁺ Dio ha⁻ lä⁺ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ jee⁺ tääh⁺ hnäh⁺ hi⁻ ma⁻ heeh⁻ kih⁺ Jesús. Ma⁻ laa⁺ jnääh¹ hi⁻ na⁻ jngëë⁺. Ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ he⁻ llu⁺ jmah⁺ ba⁺. Sa⁺ cha⁻ he⁻ na⁻ bääh⁻ jnääh¹ ni⁺ miih⁻. ¹¹ Ma⁻ ñeh⁺ ba⁺ hnäh⁺ ha⁻ lä⁺ ga⁺ jmee⁺ jnääh¹ kyah⁺ hnäh⁺ lä⁺ jaa⁻ lä⁺ jaa⁻ hnäh⁺. Ga⁺ kwa⁺ jnääh¹ be⁺ kyah⁺ hnäh⁺, ga⁺ chaah⁺ jnääh¹ hnäh⁺ lä⁺ koo⁻ jmee⁺ jaa⁻ dsa⁻ kyaah⁺ gyuu⁻ kyaay⁺. ¹² Hi⁺ ga⁺ hlëëh⁺ jnääh¹ hnäh⁺ mah⁺ jmeeh¹ hnäh⁺ lä⁺ hnøø⁻ Dio hi⁻ ga⁺ tëëh⁺ hnäh⁺ mah⁺ lä⁺ jnääh¹ hnäh⁺ ya⁺ jwi⁺ jee⁺ jmeey⁺ hih⁺.

¹³ He⁻ ja⁻ sa⁺ hwaä⁺ jnääh¹ kwa⁻ jnääh¹ ti⁺ hmaah⁺ kih⁺ Dio. Jëeh⁺, ga⁺ heeh⁺ hnäh⁺ juu⁺ kiyh⁺ he⁻ ga⁺ kwa⁺ jnääh¹. Ga⁺ lä⁺ ngëëh⁺ hnäh⁺ sa⁺ la⁺ juu⁺ kih⁺ wa⁺ hi⁻ cha⁻ hi⁻ dsa⁻. La⁺ ma⁺ ra⁺ juu⁺ kih⁺ Dio ba⁺, ja⁻ ba⁺ juu⁺ he⁻ jøø⁺

kyah' hnäh', hi- ma-heeh- kih' Jesús. ¹⁴ Øøhn' hi- tääh' Tesalónica na-, kwee- ba' ga' la' kyah' hnäh' kyaah' lä-jë- gwah' kih' Dio he- tøø' hwa' Judea. He' ba' dsa-gooh' hnäh' ga-jmeeh' hnäh', ja-ba' lä-koh' ga' la' kih' øøh' jne' hi- tääh' Judea. Judiu dsa-gooy' ga-jmeeh' dsih' kih' he- ga-lä-dsoo' dsëy' kih' Cristo Jesús. ¹⁵ Ja-ba' dsa-gooy' he' ga-jngih' kih' Jesús Dsa-jøøh' jnäh' lä-koh' ga-jngëeyh' hi- ma' ngëe- juu' kih' Dio jää'. Hi' ja-ba' lä-ja- ga-lä-hña- dsëy' kya- jnääh' ka-läh'. Jmeey' he- sa-tih- dsë' Dio hi- lla-dsëy' kih' lä-jëe- dsa-. ¹⁶ Ngoo' ba' hay' kya- jnääh' he- hlëeh' jnääh' dsa- hi- sa- laa' judiu mah' lääy'. Lä-jwë' ja-, mo' so' kyaah' hih' dso'kye- kiyh', he-ja- jä- dso'jwi- në' kiyh' cha-mi- ngëe'.

Hnøø' Paa' dsa-jëe- øøh' jne' hi- chaa- Tesalónica

¹⁷ Hnäh' øøhn', ma-lä-hi- mi- jmi- he- sa- jëen' hnäh'. Pero sa- ma-gaa' dsë- jnääh'. Ma-ra' he- lle- dsë- jnääh' dsa-jëe- jnääh' hnäh'. ¹⁸ He-ja- hnøø- jnääh' ma-dsa-jëe- jnääh' hnäh'. Jnä' Paa' jmeen' dsoo', ja- he- koo- hä' ga-jmeen' hu- dsë- ma-dsa-nøø' jnääh'. Pero sa- ga-la', jmee- Tana' jwi- kya- jnääh'. ¹⁹ Hnäh' ba' hi- kyë' jnääh' o-joh- dsë- kih', hnäh' ba' hi- jmee- chaa- jnääh' llu'. Hnäh' ba' hi- jmee- li- jmää' ta' he- ma-jmee- jnääh'. He-ja- hnøø- jnääh' jëe- jnääh' hnäh' tääh' hnäh' cha-në' Jesucristo wa-ra- ga-të' jee' jäyh' ka-läh'. ²⁰ He- ba' che- llu' kya- jnääh' kwaat- kyah' hnäh' he-ja- chaa- ba' jnääh' llu'!

3

¹ Sa- lä-be' dsë- jnääh', he-ja- jmee- jnääh' hu- dsë- jää' jnääh' jwi- Atena la-, ² mah' chee' jnääh' Timotä øøh' jne' dsa-jëe- hnäh'. Øøh' jne' he', jmee- ta' kih' Dio

ko-jøh' kyaah' jnääh', kway' ju' hmëë' kih' Cristo. Hi' he' kwa' be' kyah' hnäh' mah' go'taah' hnäh' koq- hweh- jwë' kih' Dio he- tääh' hnäh' na-. ³ Mah' lä' ja-, ni- jaa- hnäh' sa' jeh' hoh' hnäh' kih' he- jëeh' hnäh' he- wi'. Ma- ñeh' ba' hnäh' lä' na- lle' kih' le' jnan'. ⁴ Jëeh', lä' ma' tøøh' jnääh' kyaah' hnäh', ga-jäh' jnääh' dsa-ngëë' jne' cha-miih- he- wi' hi' na' ma-jëeh' ba' hnäh' ha- lä' la' he- ja-. ⁵ He- ja- mo' so' ga- lä' be' dsen'. Chah' ba' ga-cheen- Timotä mah' dsa-jëëy' che' lä' ma-dsoo' ja-ba' hoh' hnäh'. Jmeen' huudsë- wa'ra- ga-jmeë' hi-sa-llu' jwiih' kyah' hnäh' hi- heë' ta' kyaa' jnääh'.

⁶ Pero lä' ma' jah' Timotä jee' tøøh' jnääh' la-, ga-jmeeyh' juu', lä' ma-dsoo' ja-ba' hoh' hnäh' hi- hnaah' hnäh' dsa-kyaah'. Hi' jäyh', dsooh' hoh' hnäh' kyaa' jnääh' cha-miih-, hi' hnooh- hnäh' jëeh' jnääh' ka-läh', ja-ba' lä' koq- hnøø- jnääh' jëë' jnääh' hnäh'. ⁷ Øøhn', ma-ke' dsa-ngëë' jnääh' na-ku' na-ngii' he- wi' jee' la-, pero cha-miih- ga-nøh' dsë- jnääh' ma' ga-nuu' jnääh' jmeeh- ba' hnäh' dsoo' hoh' hnäh' kih' Dio. ⁸ Na' ba' ra' si- chaa- jnääh' llu', kih' he- ga-nuu' jnääh' tääh' ba' hnäh' koq- hweh- jwë' kih' Dsa-jøøh' jnan'. ⁹ Joh' ti'hmaah' sa' kwa- jnääh' kih' Dio kwaan' kyah' hnäh'. Jëeh', cha-miih- jëë- dsë- jnääh' cha-në' Dio ta-la' kyah' hnäh'. ¹⁰ Tøøh' ba' jnääh' ngii' jnääh' kih' Dio lä' jmi' lä-hwë' mah' lä' cha- jwë' dsa-jëë' jnääh' hnäh' ka-läh'. Mah' kwa' jnääh' be' tëeh' hnäh' he- ga- hnøø' kyah' hnäh' jee' tääh' hnäh' jwë' kih' Dio.

¹¹ Ngii' jnääh' kih' Täa' jnan' hi' kih' Jesucristo Dsa-jøøh' jnan' mah' kway' jwë' dsa-jëë' jnääh' hnäh' ka-läh'. ¹² Hi' ngiin' kih' Dio wa' lä- hnaah' hnäh' cha-ga-miih- dsa-kyaah' hnäh' hi' wa' lä- hnaah' lä' na- lä-jëë' dsa-

ja-ba' lä'koo- hnää' jnääh' hnäh'. ¹³ Hi' ngiin' kih' Dio mah' go'taah' hnäh' koo- hweh- hi- na-jngëeh' hnäh' go-te- mah' mo'so- cha- ga' he- na-bääh' hnäh' ni- miih- cha'né' Tääh' jnän` wa'ra- ga-té' jee' jäh' Jesús Dsa-jøøh' jnän` kyaah' lä-jëë- hi- lluu' kyaay'.

4

Wa'jmeen' lä' tih- dsé' Dio

¹ Øøhn', hlëëhn' hnäh' lä- hnøø' Jesús Dsa-jøøh' jnän`. Ta- jmee- hnäh' hñaa- hoh', go-nää' ba' hnäh' lä'koo- ga-lä-tëeh- hnäh' kyaah' jnääh'. Jëeh', lä-ja- lle' kyah' hnäh' hi- lä-ja- tih' dsé' Dio ka-läh'. Hi- jmee- bi- jmeeh' hnäh' he- llu' cha-ga'miih- koo- hä' koo- hä'. ² Ma- ñeh' ba' hnäh' ha- lä' la' nuuh- he- ga'hñah' hnäh' kyaah' jnääh' mada- kih' Jesús Dsa-jøøh' jnän`. ³ He- tøøh' jné' na-jngëen', he-ja- ba' hnøø' Dio. Hnäh' dsa-më' dsa-ñnuh- ta- kaah- hnäh' wa' hi- cha- hi-. ⁴ Go-taah' hnäh' lluu' kyaah' dsa-më' kyaah' hnäh'. Hnøø' na-jngëeh' hnäh' kyaayh' lä'koo- lle' kih'. ⁵ Ta- jmee- hnäh' he- ngii' jmi-ngo' kyah' hnäh' lä- jmee- dsa- hi- sa- laa' judiu hi- sa- ma-heeh- kih' Dio. ⁶ Ni- ja- hnäh' ta- mi-kwah' kih' øøh' hnäh', ni- ta- mi-gaa' hnäh' ni- ja-. Ma- jmee' ba' jnääh' juu' kyah' hnäh', Dsa-jøøh' jnän` teeh- jwi- kih' lä-jëë- hi- jmee- ta- hliih' ja-. ⁷ Jëeh', sa- ga-tëeh' Dio jné' mah' jmeen' wa' la' cha- la'. Ga-tëeyh' jné' mah' dsa'toohn' na-jngëen' ba'. ⁸ Hi- sa- jmee- he' juu' la-, ja- kih' dsa- ja- he- jmeey- chaayh-. He- jmeey- chaayh- kyaah' Dio ba' ja-, he' ba' Dio hi- ga'kwëeh' jné' jmi-llé' Na-jngii'.

⁹ He- hnää' jné' dsa-kyaahn', sa- jmee- bi- sii' jnääh' kyah' hnäh'. Jëeh', Dio ma-mi-tëë- hnäh' he- hnaah-

hnäh' dsa-kyaa'h'. ¹⁰ Ma' ba' jnä', hnaah' ba' hnäh' lä' jëë' øøh' jne' hi- tääh' lä' kaa- hwa' Macedonia. Pero chuun' kyaah' hnäh' øøhn', mah' wa' hnaah' hnih' cha- ga'miil-.

¹¹ Kwa' hnäh' be' hii' tii' kyah' hnäh', ta' wa' hnee- hnäh'. Ta' jëë' hnäh' he- jmee' jñah'. Ta' wa' jwëh' hnäh', ja- jmeeh- ba' hnäh' ta' lä' koo- mada' he- ma- jmee' jnääh' kyah' hnäh'. ¹² Lä' jwë' ja-, hi- sa' ma- heeh- juu' kih' Dio hlëëy' llu' kyah' hnäh' hi' lä' ja- lä' cha- ba' lä' jë' he- jmee' bii' kyah' hnäh'.

Ha- lä' le' wa' ra- ga' të' jee' jäh' Dsa- jøøh' jnän`

¹³ øøhn', hnøø- jnääh' lä' ngëeh' hnäh' ha- lä' le' kih' øøh' jne' hi- ma- na- juu'. Sa' hnøø- jnääh' lä' meeh- hoh' hnäh' lä' koo- la' kih' hi- sa' cha- o- jøh' dsë- kih'. ¹⁴ Dsoo' ba' dsë- jne' he- ga' juu' Jesús hi' ga' lä' jiiyh' ka- läh'. Hi- jmee- jne' dsoo', ja- ba' lä' ja- mi- jiih' Dio ko- jøh' kyaah' Jesús ga' lä' jëë' hi- na- juu' hi- ga' heeh- kiyh'.

¹⁵ He- ja- jwëëhn- hnäh' lä' koo- ga' jäh' Dsa- jøøh' jnän`. Jne' hi- chaa- wa' ra- ga' të' jmi' jäh', sa' lä' jää' jne' kih' øøh' jne' hi- na- juu'. ¹⁶ Ki- gaa- lä' nuuh' jmee' Dsa- jøøh' jnän` mada' wa' ra- ga' të' jee' jñay' gyuuh', hi' lä' nuuh' hlëeh' ángel hi- jøøh' ga' kih' jee' lä' jëë', hi' lä' nuuh' hi' luu' hoo' kih' Dio. Ma' ja- lä' jiih' to- në' lä' jëë' hi- na- juu' hi- ga' heeh- kih' Jesús. ¹⁷ Hi' lä' jëë' jne' hi- chaa- jmi' ja-, chaayh' jne' jee' jni' ko- jøh' kyaah' hi- na- juu' mah' jee' jne' Jesús jwë' në' llë'. Ja- ga' na' dsátooh' jne' kyaah' Dsa- jøøh' jnän` lä' jë' joh' jmi' cha-. ¹⁸ He- ja- jmee' hnäh' jëë- dsë' dsa- kyaah' hnäh' kyaah' juu' la-.

5

¹ Øøhn¹ sa⁺ jmee⁻ bii⁺ sii⁺ jnääh¹ kyah¹ hnäh[✓] hee⁻ ji⁻ ñe⁻
o hee⁻ jmií⁺ lä⁺ te¹ juu¹ la⁻. ² Ma⁻ ñeh[✓] ba[✓] hnäh[✓] kwee⁻,
wa⁻ ra⁻ ga⁺ lloo¹ jmií⁺ jäh[✓] Jesús, jäh[✓] jmií⁺ he⁻ sa⁺ liih⁻
dsa⁻, lä⁺ koo⁻ jmee⁻ dsa⁻ hii⁻ ta⁻ la⁺ hwé¹. ³ Lä⁺ koo⁻ wa⁻ ra⁻
ga⁺ jäh[✓] dsa⁻: “Ma⁻ tøøh[✓] ba[✓] jne¹ llu¹, mo⁺ so⁺ hii⁺ goo⁻
jnän[”], lä⁺ chah[✓] ja⁻, ni⁺ sa⁺ liih⁻ gyih¹, jä⁺ he⁻ wií⁺ né⁺
kiyh¹, lä⁺ koo⁻ jmee⁻ kih¹ dsa⁻ mé⁺ jee⁺ dsa⁻ lä⁻ chaa⁻ gyuu⁻
kyaay¹. Ni⁺ jaa⁻ sa⁺ lää[✓] kih¹ he⁻ ja⁻. ⁴ Pero hnäh[✓] øøhn¹,
mo⁺ so⁺ tääh[✓] hnäh[✓] jmeeh⁻ hnäh[✓] wa⁺ la¹ cha⁻ la¹. He⁻ ja⁻
wa⁻ ra⁻ ga⁺ té⁺ jee⁺ jäh[✓], sa⁺ jøøh⁺ hnäh[✓] lä⁺ koo⁻ dsa⁻ jøøh⁺
dsa⁻ wa⁻ ra⁻ ga⁺ lloo¹ jaa⁻ dsa⁻ hii⁻ kiyh¹. ⁵ Lä⁺ jëé⁺ ba[✓] hnäh[✓]
ma⁻ na⁻ jnääh[✓] hnäh[✓] jee⁺ jnä⁺ wa⁺ je⁻ hi⁺ lä⁺ ja⁻ kih¹ jmií⁺
ka⁻ läh[✓]. Mo⁺ so⁺ na⁻ jnääh[✓] hnäh[✓] kih¹ hwé¹, ni⁺ kih¹ jee⁺
na⁻ hoo⁻. ⁶ He⁻ ja⁻ jwëëhn[~] hnäh[✓], sa⁺ wa⁺ jmeen⁺ lä⁺ koo⁻
jaa⁻ hi⁻ sa⁺ liih⁻ he⁻ jmee⁻. Hnøø¹ na⁻ né⁺ jne¹ hi⁺ wa⁺ hää⁺
jne¹ hñaan¹. ⁷ Hi⁻ gwii⁻, hwé¹ ba[✓] gwiiy⁻. Hi⁻ hee⁺, ko⁻ ja⁻
lla⁺ heeh⁻ bih¹. ⁸ Pero jne¹ hi⁻ ma⁻ na⁻ jnääh[✓] kih¹ jmií⁺, wa⁺
leeh⁻ jne¹. Wa⁺ lä⁻ dsoo⁺ dsé⁻ jne¹ kih¹ Dio, wa⁺ hnää⁺ jne¹
øøh¹ jne¹. Lä⁺ jwë⁺ ja⁻ hää⁺ jne¹ hñaan¹ lä⁺ koo⁻ jmee⁻ hløø⁺
hi⁻ na⁻ lää⁺ ñe¹. Hi⁺ wa⁺ kyen⁺ o⁻ jøh⁺ dsé⁻ he⁻ lää⁺ jne¹.
Lä⁺ jwë⁺ ja⁻ hää⁺ jne¹ hñaan¹ lä⁺ koo⁻ jmee⁻ hløø⁺ hi⁻ hä⁺ mi⁺
'kyaah[✓] lle¹. ⁹ Jëéh[✓], ga⁺ jmää¹ Dio jne¹ mah¹ lääy¹ jne¹ ta⁻ la⁺
kih¹ Jesucristo Dsa⁻ jøøh¹ jnän¹, sa⁺ ga⁺ jmääy¹ jne¹ mah¹
jëén⁺ he⁻ lli⁺ wií⁺ he⁻ na¹ ga⁺ jä⁺. ¹⁰ Hi⁻ he⁺ ga⁺ juu¹ jnä¹ jne¹
mah¹ chaa⁻ jne¹ ko⁻ jøh[✓] kyaayh[✓], kwee⁻ ba[✓] la¹ che⁺ chaa⁻
jne¹ o na⁻ juu¹ jne¹ wa⁻ ra⁻ ga⁺ té⁺ jmií⁺ jäh[✓]. ¹¹ Kih¹ he⁻ ja⁻,
ja⁻ kwah⁻ hnäh[✓] be⁺ kih¹ dsa⁻ kyaah[✓] mah¹ dsa⁻ nääy¹ ta⁻
cha⁻ né⁺, ja⁻ ba[✓] lä⁺ kòh[✓] tääh[✓] hnäh[✓] jmeeh⁻ hnäh[✓].

¹² Chuu⁺ jnääh¹ kyaah[✓] hnäh[✓] øøhn¹, ja⁻ jmeeh⁻ hnäh[✓]
he¹ kih¹ hi⁻ kwa⁺ be⁺ kyah¹ hnäh[✓] hi⁺ lä⁺ ja⁻ kih¹ hi⁻ jää⁺

hnäh' kwaat~ kih' Dsa-jøøh' jnän` hi~ kih' hi~ hlëeh~ hnäh' ka-läh'. ¹³ Wa' hnaah~ hnih' cha~ miih~ ta~ la~ kih' ta' he~ jmeey'. Hi~ wa' hii' tií kyah' hnäh' kyaah' dsa~ kyaah' hnäh'.

¹⁴ Hi~ chuun' kyaah' hnäh' øøhn', hlëeh' hnäh' hi~ sa~ hnøø' jmee' ta'. Kwa' hnäh' be' kih' hi~ sa~ lä~ kaa~ dsë', hi~ lä~ ja~ kih' hi~ sa~ beë' huudsë~ kih'. Jmee' hnäh' jøh~ hoh' kyaah' lä~ jëë'. ¹⁵ Leeh~ hnäh', ni~ jaa~ hnäh' ta~ jiih' hliih' kih' hi~ jmee' he~ hliih'. Lä~ jëë' jiih~ jmee' hnäh' he~ llu' jmah' ba' kih' øøh' hnäh' hi~ kih' lä~ jëë' dsa~ jmi~ gyuu'.

¹⁶ Wa' jëë~ hoh' hnäh' lä~ jëë' jmií' ba'. ¹⁷ Ngii' hnäh' tää' kih' Dio. ¹⁸ Kwa' hnäh' ti' hmaah' kih' Dio kih' lä~ jëë'. He~ la~ na~ hnøø' Dio jmeeh' hnäh' lä~ llu' he~ ma~ laah' hnäh' koo~ kyaah' Cristo Jesús.

¹⁹ Ta~ ha~ hnäh' kih' Jmi~ lle' Na~ jngii'. ²⁰ Ta~ jmee~ hnäh' ta~ koo' juu' he~ kwa' hi~ ngëë~ juu' kih' Dio. ²¹ Kyé' da' hnäh' kwaat~ kih' lä~ jëë' he~ hlëëyh'. Mah' go~ taah' hnäh' koo~ hweh~ kyaah' ma~ la~ he~ llu' jmah' ba'. ²² Be' hnäh' ta~ koo' lä~ jëë' nëë' he~ hliih'.

²³ Dio ba' he' hi~ jmee' hii' tií tuh~ dsë~ jne'. He~ ja~ ngiin' kiyh' mah' wa' jmeey' na~ jngëë' hnäh' go~ te~. Wa' hääy' hnäh'. Wa' høøy' jmi~ lle' kyah' hnäh', wa' høøy' lä~ jëë' huudsë~ kyah' hnäh', wa' høøy' jmi~ ngo' kyah' hnäh' mah' mo~ so~ cha~ ga' he~ na~ bääh' hnäh' ni~ miih~ wa' ra~ ga~ tē' jee' jäh' Jesucristo Dsa~jøøh' jnän`. ²⁴ Ma~ ra~ he~ mi~ te' ba' hi~ ga~ tēeh' hnäh'. He~ ga~ jäh' jmeey', ma~ ra~ he~ jmee' bih'.

²⁵ Øøhn', ngii' hnäh' kih' Dio mah' kway' be' kyaah' jnääh'.

²⁶ Jmee' hnäh' Dio kih' lä~ jëë' øøh' hnäh', ja~ chuuh~ hnäh' kiyh' lä~ hnøø' Dio.

²⁷ Kyaah' mada⁻ kih⁴ Dsa⁻ jøøh¹ jnän^{`,} jwëëhn[~] hnäh[´], ja⁻ hëh⁻ hnäh[´] he⁻ ma⁻ sin⁴ la⁻ cha[´] në[´] jee[´] lä⁻ jëë⁻ øøh⁴ jne[´].

²⁸ Wa[´] mi⁻ jää⁴ Jesucristo Dsa⁻ jøøh¹ jnän[´] lä⁻ jëë⁻ hnäh[´].
Wa[´] la¹ lä⁻ ja⁻.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos
New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín
(MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
